Ahmose, prince, son of Seqenenre, Inscription on a statue of

Sethe

Created on 2014-04-13 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2014-07-08.

Transcription of a text on a statue of prince Ahmose, son of king Seqenenre and queen Ahhotep, following the transcription of Sethe (1927), number 2 (pp. 11-13).

Bibliography

• K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Nederhof - English

Created on 2014-04-12 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-01-19.

Transliteration and translation of a text on a statue of prince Ahmose, son of king Seqenenre and queen Ahhotep, following the transcription of Sethe (1927), number 2 (pp. 11-13).

For published translations, see Sethe (1914), number 2 (pp. 6-7).

Bibliography

• K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1914.

• K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Se | [1] [hieroglyphs] | [2] [hieroglyphs]

Ne | [1] sꜣ-nsw Jꜥḥ-msjw | [2] ḥtp-ḏj-nsw Ptḥ Wsjr ḏj=sn prt-r-ḫrw

Ne | [1] Prince Ahmose. | [2] A royal offering; may Ptah and Osiris give a mortuary offering

Se [hieroglyphs] [3] [hieroglyphs]

Ne t ḥnqt kꜣꜣpdw   ḫrt nbt nfrt [...]   [3] jn nṯr nfr

Ne of bread, beer, oxen and fowl, and every good thing, [...] [3] It is the good god,

Se [hieroglyphs]

Ne nb tꜣwj   sꜣ-Rꜥ Tꜣ-ꜥꜣ   ḏj ꜥnḫ ḏt   sꜥnḫ rn=f

Ne lord of the Two Lands, Son of Re: Tao, given life forever, who kept his name alive,

Se [4] [hieroglyphs]

Ne jr=k n=f smw nfr m ẖrt-hrw   [4] jn snt=f   sꜥnḫ rn=f

Ne so that you may do him a good deed every day. [4] It is his sister who kept his name alive,

Se [hieroglyphs] [1]

Ne sꜣt-nsw wrt Jꜥḥ-msjw   jr=k n=s sm nb nfr m ẖrt-nṯr

Ne the older princess Ahmose, so that you may do her every good deed in the necropolis,

[1] With Uraeus.

Se [hieroglyphs] [1] [5] [hieroglyphs]

Ne sꜣt-nsw Jꜥḥ-msjw [5] jn snt=f   sꜥnḫ rn=f

Ne the princess Ahmose. [5] It is his sister who kept his name alive,

[1] With Uraeus.

Se [hieroglyphs]

Ne sꜣt-nsw Jꜥḥ-msjw šr ꜥnḫ.tj

Ne the younger princess Ahmose (may she live!),

Se 𓅃𓏏𓈖𓃀𓄹𓏏𓃩𓄿𓏛𓏺

Ne jr=k n=s sm nb nfr m ẖrt-nṯr

Ne so that you may do her every good deed in the necropolis,

Se |𓏏𓉐𓇓𓏏𓏏𓈖𓋹𓍑𓋴

[6]

Ne n sȝt-nsw Jꜥḥ-msjw ꜥnḫ.tj | ḥtp-ḏj-nsw

[6]

Ne for the princess Ahmose (may she live!). | A royal offering;

Se 𓈖𓊪𓏏𓎛𓊃𓐍𓏤𓊨𓏥𓂋𓏏𓂋𓐍𓂋𓏥

Ne Ptḥ Skr Wsjr ḏj=sn prt-r-ḫrw   t ḥnqt kȝw ȝpdw

Ne may Ptah, Sokar and Osiris give a mortuary offering of bread, beer, oxen and fowl,

---

Se 𓏏𓈖𓇋𓄡𓏏𓂋𓏏𓋹𓐍𓏏𓊹𓏥

Ne {t}jḫt nbt nfrt   ꜥnḫt nṯr jm=sn   n kȝ n sȝ-nsw wr Jꜥḥ-msjw mȝꜥ-ḫrw

Ne and every good thing on which a god lives, for the oldest prince Ahmose, justified.

Se |𓇋𓈖𓊹𓄤𓅭𓇳𓍉𓋹𓎡

[7]

Ne | jn nṯr nfr   sȝ-Rꜥ Tȝ-ꜥȝ   ꜥnḫ(.w) ḏt   sꜥnḫ rn=f

[7]

Ne | It is the good god, Son of Re: Tao (may he live forever!), who kept his name alive.

Se |𓇋𓈖𓏏𓉐𓅭𓃀𓈖𓄡𓅆

[8]

Ne | jn sȝt-nsw wrt ẖnmt-nfr-ḥḏt   Jꜥḥ-ḥtp

[8]

Ne | It is the older princess who unites with the white crown, Ahhotep,

[1] With Uraeus.

Ne sꜥnḫ rn=f

Ne who kept his name alive.